

KAWASAKI ZX-10RR

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KAWASAKI ZX-10RR

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

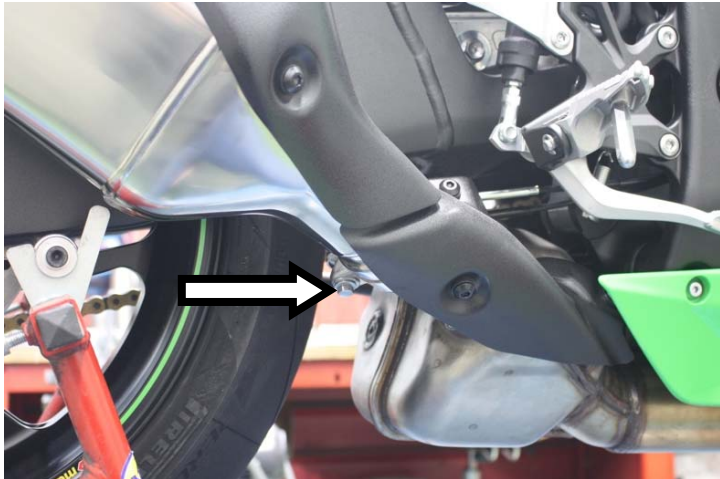
EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENZIONE: L'ELIMINAZIONE DELLA VALVOLA DI SCARICO GENERA UN ERRORE NELLA STRUMENTAZIONE CHE PUO' ESSERE RIMOSSO SOLO INSTALLANDO UN KIT "INGANNATORE VALVOLA ELETTRONICO" DISPONIBILE SUL MERCATO

WARNING: REMOVING THE EXHAUST VALVE SYSTEM WILL CAUSE ECU TO DISPLAY A WARNING MESSAGE. THIS CAN BE REMOVED ONLY INSTALLING AN ELECTRONIC "SERVO ELIMINATOR KIT" AVAILABLE IN THE MARKET

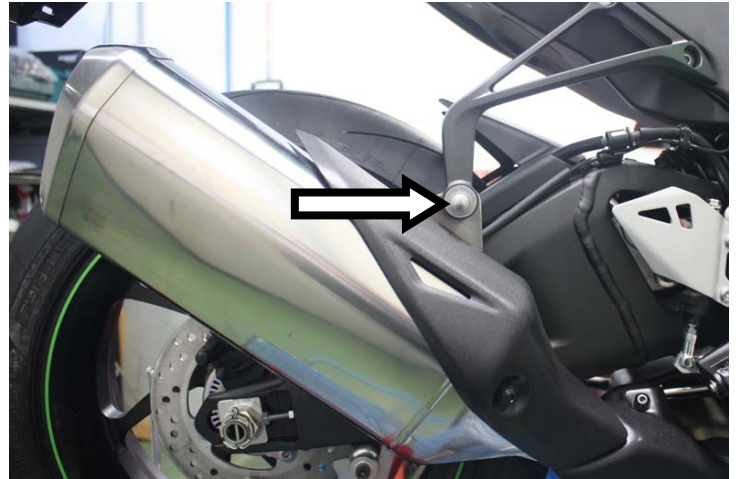
AVERTISSEMENT: LE DÉMONTAGE DU SYSTÈME DE VALVE D'ÉCHAPPEMENT, ENTRAÎNERA L'AFFICHAGE D'UN MESSAGE D'AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DE L'ECU. CELA PEUT ÊTRE ENLEVÉ QUE EN INSTALLANT UN «KIT SERVO ÉLIMINATEUR» ÉLECTRONIQUE DISPONIBLE SUR LE MARCHÉ



IT · Allentare la fascetta

EN · Loosen the clamp

FR · Desserrer le collier



IT · Svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Remove the screw shown above and remove OE silencer

FR · Enlever la vis indiquée et déposer le silencieux d'origine



IT · Togliere il coprisella passeggero

EN · Remove passenger's seat cover

FR · Enlever le couvercle de la selle passager



IT · Rimuovere la cover indicata

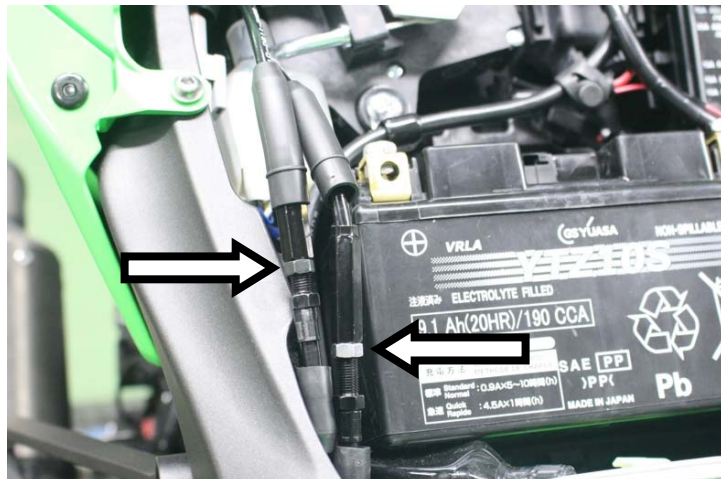
EN · Remove the plastic cover shown above

FR · Enlever le cache en plastique indiqué

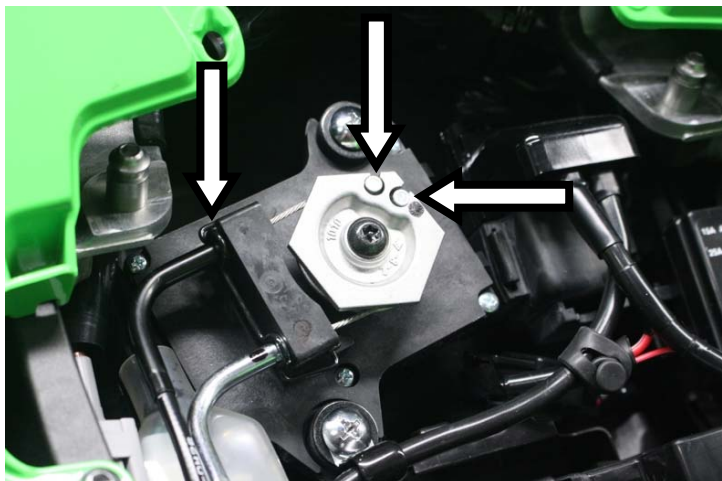
KAWASAKI ZX-10RR



IT · Togliere la sella
EN · Remove the seat
FR · Enlever la selle



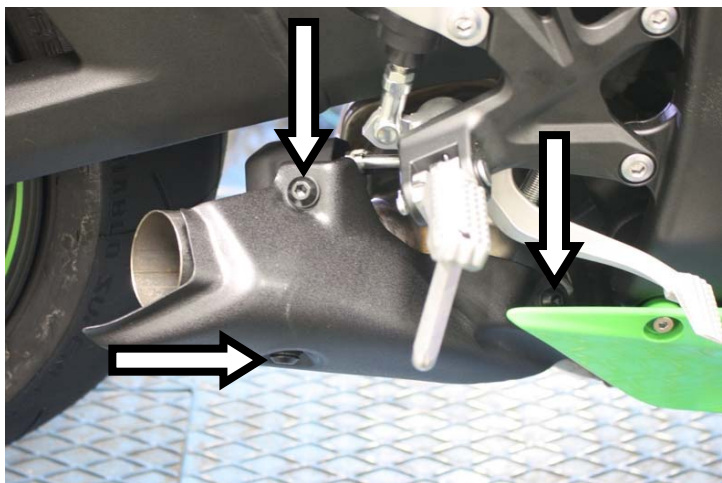
IT · Allentare i registri (2) dei cavi di comando valvola
EN · Loosen the nuts (2) securing exhaust valve driving cables
FR · Desserrer les écrous de blocage de la tension des câbles de valve



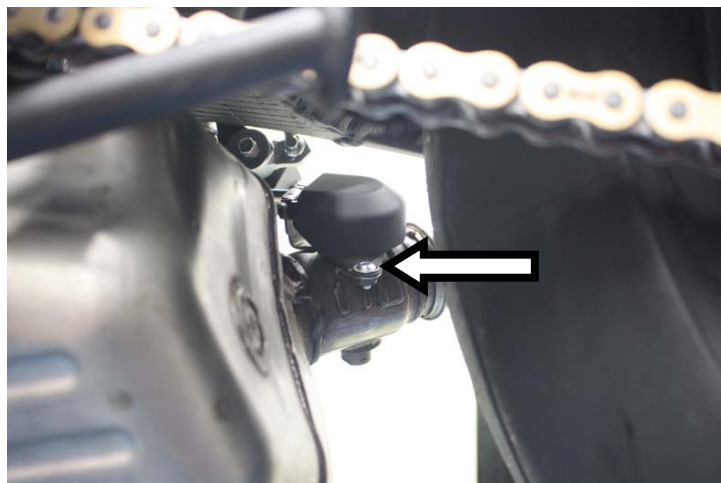
IT · Togliere il fermo e sfilare i cavi di comando (2) dal motore attuatore valvola
EN · Remove the clamp and remove driving cables from valve actuator engine
FR · Libérer les câbles du support et les sortir de la poulie



IT · Disconnettere i cablaggi (2) e montare l'ingannatore valvola (rimuovere o meno il motorino attuatore valvola)
EN · Unplug the plugs shown above and fit the valve emulator (you can decide to remove or leave the valve engine fitted)
FR · Débrancher les connecteurs indiqués et brancher un émulateur de valve (vous pouvez laisser ou pas le servo-moteur)

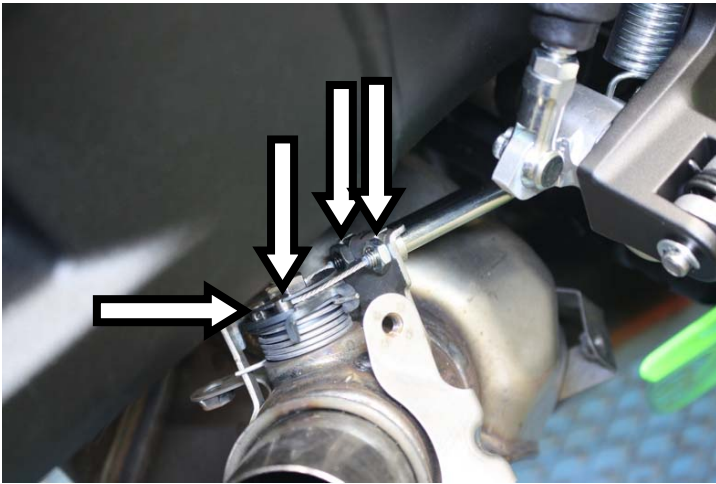


IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la protezione
EN · Remove the screws (3) shown above and remove the cover
FR · Enlever les 3 vis indiquées et enlever l'enjoliveur

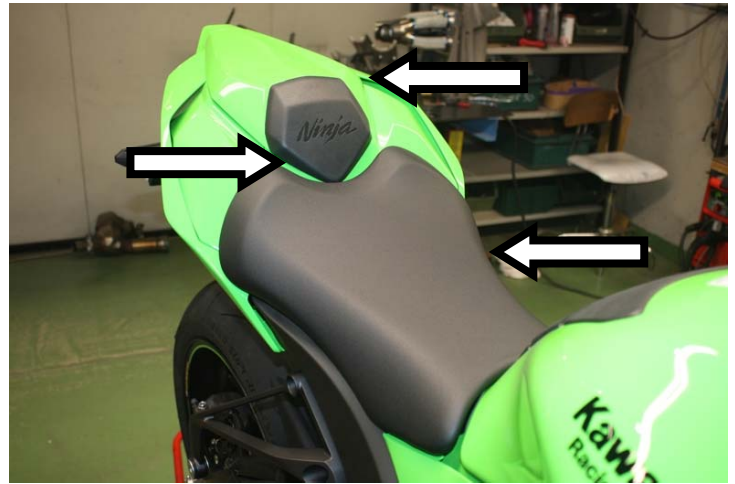


IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il coperchio della valvola
EN · Remove the screw shown above and remove valve cover
FR · Enlever la vis indiquée et enlever le couvercle de valve

KAWASAKI ZX-10RR



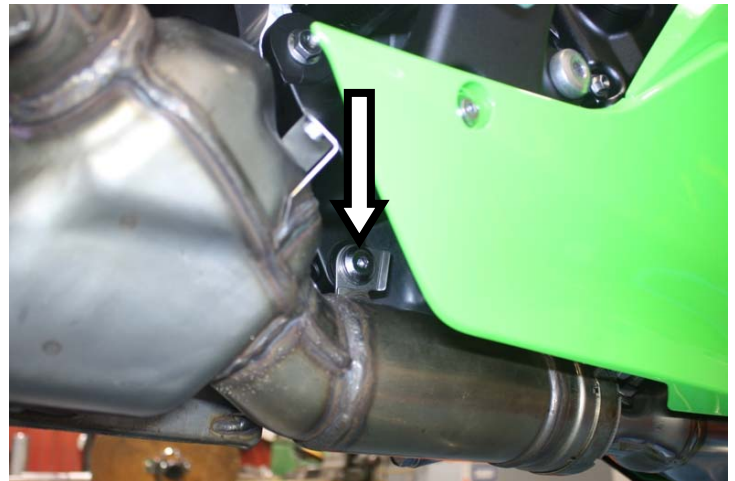
IT · Svitare i dadi indicati (2), sfilare i cavi di comando (2) dalla valvola e rimuoverli completamente dalla moto
EN · Loosen the nuts (2) shown above, remove valve driving cables from the valve and remove the cables from the bike
FR · Desserrer les deux écrous indiqués, libérer les câbles de la valve et les enlever



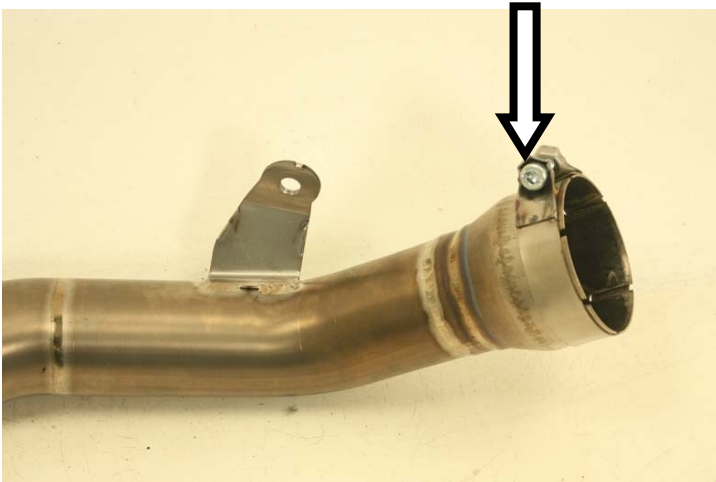
IT · Rimontare selle e plastica come in origine
EN · Fit the seat and passenger's cover
FR · Remonter tous les éléments de selle



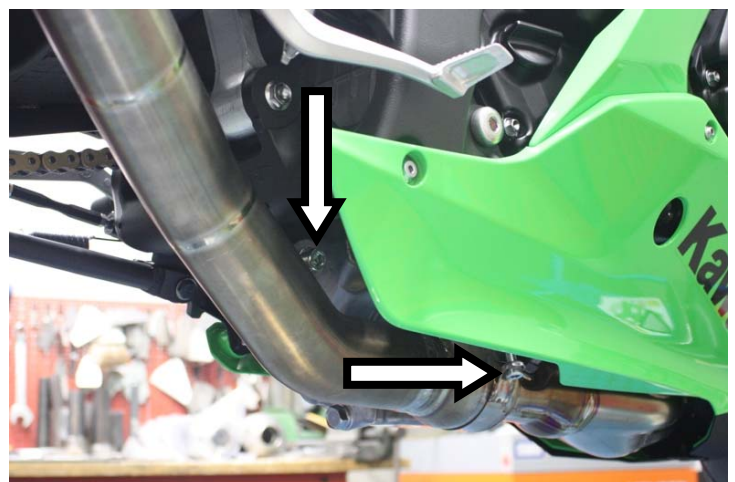
IT · Allentare la fascetta indicata
EN · Loosen the clamp shown above
FR · Desserrer le collier indiqué



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il gruppo centrale
EN · Remove the screw shown above and remove OE pre-silencer
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le pré-silencieux d'origine

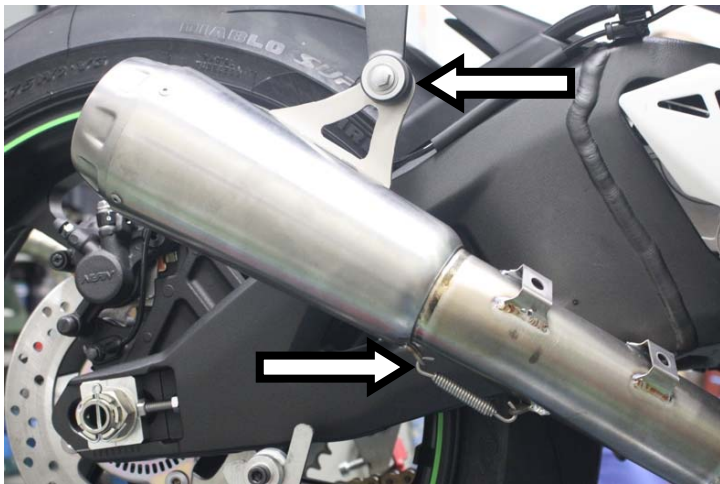


IT · Alloggiare la fascetta nell'innesto del raccordo
EN · Fit the clamp as shown above
FR · Placer le collier comme indiqué



IT · Innestare il raccordo, serrare senza stringere completamente l'attacco e la fascetta
EN · Fit the link pipe and secure the mount to the frame and the clamp (do NOT tighten in this phase)
FR · Placer le raccordo, le fixer au cadre et aux collecteurs avec le collier sans serrer complètement à ce stade

KAWASAKI ZX-10RR



IT · Innestare il terminale Pro Race, serrare l'attacco all'interno della pedana ed ancorare la molla

EN · Fit Pro-Race silencer, secure the spring and tighten the mount to the footrest

FR · Avec le Pro-Race : Le fixer au repose-pied et avec son ressort



IT · Innestare il terminale Indy Race, serrarlo all'interno della pedana mediante fascetta di sostegno ed ancorare la molla

EN · Fit Indy Race silencer, secure the spring and secure the silencer to the footrest (inner side) using the strap

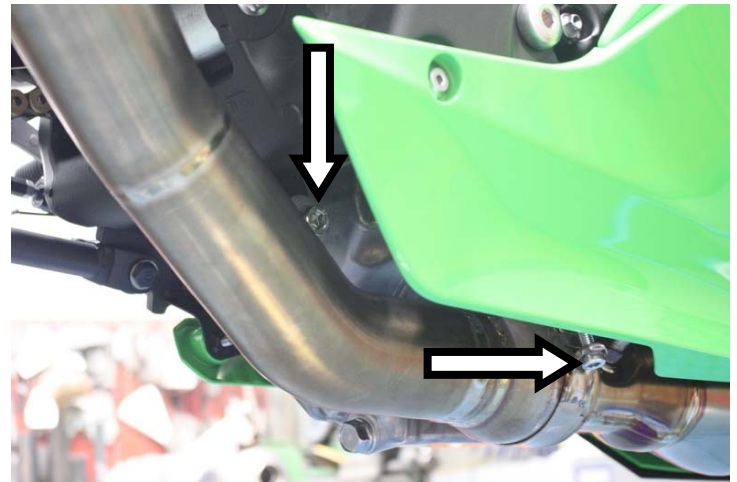
FR · Avec le Indy Race : Mettre son ressort et le fixer avec le collier au repose-pied par la face intérieure de celui-ci



IT · Serrare la fascetta sul corpo utilizzando la vite M5 ed il dado forniti nel kit di montaggio

EN · Secure the clamp using M5 screw and nut (given in the fitting kit) as shown above

FR · Assurer le collier avec la vis M5 et son écrou fournis comme indiqué



IT · Serrare definitivamente l'attacco del raccordo e la fascetta

EN · Tighten link pipe mount to the frame and the clamp

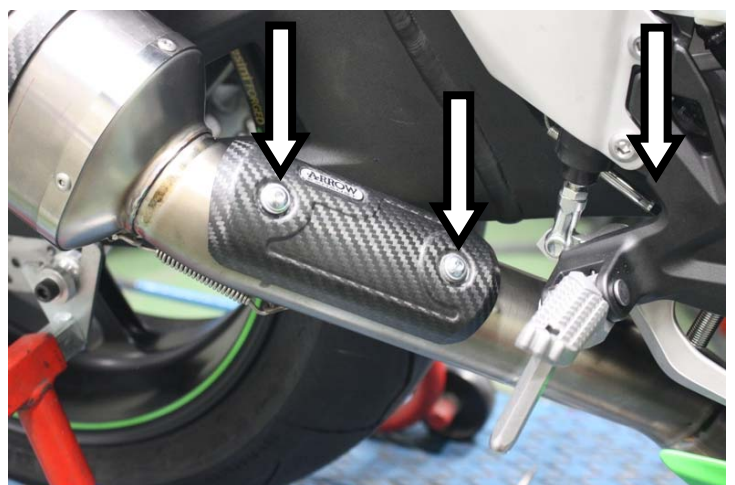
FR · Serrer maintenant correctement la fixation du raccordo et son collier



IT · Posizionare le clip (2) negli attacchi del raccordo

EN · Fit the caged nuts as shown above

FR · Placer les écrous-cage comme indiqué



IT · Montare la protezione con la sequenza riportata di seguito

EN · Fit the cover (follow indications on the next picture)

FR · Monter le pare-chaleur carbone avec les rondelles dans l'ordre indiqué (rondelles graphite en contact avec le carbone)

KAWASAKI ZX-10RR

